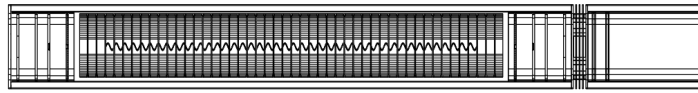
BESTBERG

GERMAN QUALITY

# BBIH-GW20BL



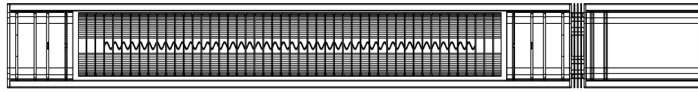
**DE** Infrarot-Terrassenheizer zur Wandmontage
**EN** Wall-Mounted Infrared Patio Heater
**CZ** Infračervený ohřívač na terasu – na stěnu
**SK** Infračervený terasový ohrievač na stenu
**RO** Încălzitor cu infraroșu pentru terasă, montat pe perete

AC220-240V,50-60Hz,2000W
IP65

Import:
IPRICE RECARE s.r.o., Rybníky IV 326, Zlín 760 01 Czechia
bestberg@bestberg.eu, Made in China

CE

# BEDIENUNGSANLEITUNG



Modell: BBIH-GW20BL

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines neuen Infrarotstrahlers mit Fernbedienung entschieden haben.

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden.

Wir empfehlen Ihnen, sich die Zeit zu nehmen, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit Sie sich mit allen Funktionen des Geräts vollständig vertraut machen können.

Lesen Sie vor der Verwendung alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Montageanleitung für den späteren Gebrauch auf.

Wenn das Heizgerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, empfehlen wir, es in der Originalverpackung aufzubewahren.

• Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts alle Anweisungen sorgfältig durch.
• Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
• Dieses Heizgerät wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
• Achtung: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
• Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs. Warten Sie vor dem Umstellen, bis das Heizgerät vollständig abgekühlt ist, und stellen Sie sicher, dass es vom Stromnetz getrennt ist.
• Stellen Sie das Gerät mindestens 1 m von leicht entzündlichen Materialien wie Möbeln, Bäumen, Laub, Heu oder Sträuchern entfernt auf.
• Das Heizgerät muss mindestens 1,8 m über dem Boden und mindestens 0,5 m von der Gebäudedecke oder hängenden Gegenständen entfernt angebracht werden.
• Das Heizgerät darf nicht nach oben zur Decke ausgerichtet werden. Das Heizelement muss auf den zu beheizenden Bereich gerichtet sein.
• Warnung: Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Das Gerät ist nicht zum Trocknen von Kleidung bestimmt.
• Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherem Abstand vom Gerät.
• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
• Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
• Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn das Gerät Anzeichen von Beschädigung oder Fehlfunktion aufweist.

• Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Teile dieses Geräts zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden oder zu reparierenden Teile. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Ein eigenmächtiger Reparaturversuch führt zum Erlöschen der Garantie.
• Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
• Berühren Sie die Heizelemente nicht mit bloßen Händen. Falls es versehentlich zu einer Berührung kommt, entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch und technischem Spiritus oder Alkohol. Andernfalls können sich diese Verunreinigungen in die Bauteile einbrennen und zu einem vorzeitigen Ausfall des Heizgeräts führen.
• Tauschen Sie keine Bauteile dieses Produkts aus und versuchen Sie nicht, Bauteile selbst auszutauschen.
• Dieses Produkt ist für den Innen- und Außenbereich geeignet. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Badezimmern, Duschen oder Schwimmbecken.
• Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum Witterungseinflüssen im Freien ausgesetzt werden.
• Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
• Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Bodenbelägen ab. Verlegen Sie das Netzkabel außerhalb von Gehbereichen und so, dass keine Stolpergefahr besteht.
• Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
• Führen Sie keine Fremdkörper in die Lüftungsöffnungen oder andere Öffnungen des Heizgeräts ein und verhindern Sie, dass Fremdkörper eindringen. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder zu Schäden am Heizgerät führen.
• Um Brandgefahr zu vermeiden, dürfen die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden.
• Im Inneren des Heizgeräts befinden sich Teile, die heiß werden und Lichtbögen oder Funken erzeugen können. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farben, Explosivstoffe und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern.
• Verwenden Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel, da diese überhitzen und einen Brand verursachen können. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels dennoch erforderlich ist, stellen Sie sicher, dass es für diesen Zweck geeignet sowie für den Außenbereich vorgesehen und geprüft ist. Idealerweise sollte es mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein oder über einen solchen angeschlossen werden.
• Stellen Sie stets sicher, dass das Heizgerät an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist, die für den Außenbereich vorgesehen und geprüft ist.

• Um das Heizgerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie es zunächst mit der Fernbedienung aus und ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose.
• Trennen Sie das Gerät vor dem Umstellen, Reinigen oder Einlagern stets vom Stromnetz und stellen Sie sicher, dass es vollständig abgekühlt ist.
• Dieses Heizgerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen führen.
• Die Verwendung von Zubehör mit diesem Heizgerät wird nicht empfohlen.
• Warnung: Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es ist eine ständige Aufsicht gewährleistet.
• Prüfen Sie vor der Installation des Heizgeräts, ob die Außenwand beschädigt ist.
• Verwenden Sie das Gerät stets auf einer trockenen, ausreichend festen, stabilen, ebenen und waagerechten Oberfläche.
• Prüfen Sie Leitungen, Kabel und Rohrleitungen in der Außenwand. Wenn sich in der Nähe Versorgungs- oder Installationsleitungen befinden, installieren Sie das Heizgerät dort nicht und wählen Sie einen anderen geeigneten Montageort für das Produkt.
• Platzieren Sie das Gerät nicht direkt über oder unter einer Steckdose.
• Entfernen Sie keine Warnschilder oder Kennzeichnungen vom Produkt.

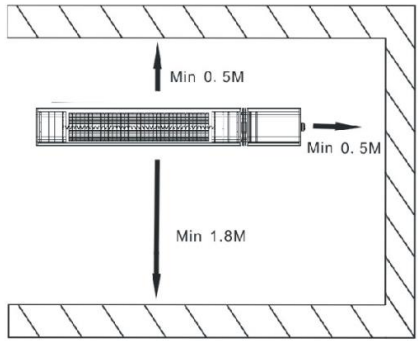
## Montage des Wandheizgeräts

- **Beachten Sie vor der Installation die folgenden Hinweise:**

1. Behandeln Sie das Produkt vorsichtig und legen Sie es behutsam ab.
2. Die Installation in saurer oder alkalischer Umgebung wird nicht empfohlen.
3. Das Produkt muss geerdet werden.
4. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Produkts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
5. Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis über eine ausreichende Strombelastbarkeit für die Leistungsaufnahme des Produkts verfügt.

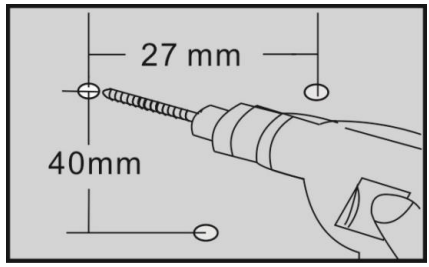
- Auswahl eines geeigneten Montageorts für das Produkt

Für die sichere Verwendung des Produkts müssen bei der Installation die folgenden Mindestabstände eingehalten werden: Die Unterkante des Produkts muss sich mindestens 1,8 m über dem Boden befinden, der Mindestabstand zur Decke, zum Dach oder zu einer anderen Abdeckung muss 0,5 m betragen, und der Mindestabstand zu den Seitenwänden muss 0,5 m betragen.

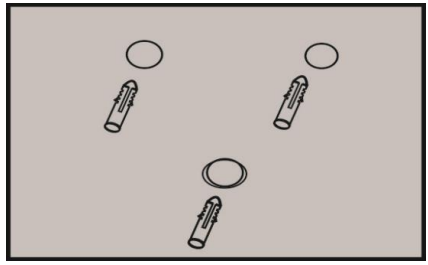



- **Installationsverfahren des Produkts**

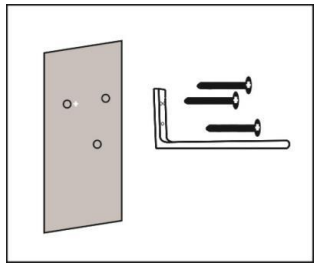
1. Bohren Sie entsprechend dem gewählten Montageort des Produkts mit einer Schlagbohrmaschine drei Bohrlöcher mit einem Durchmesser von 8 mm.



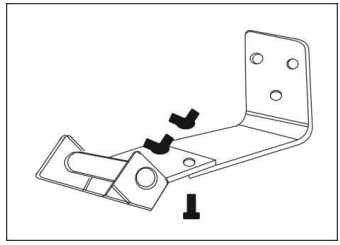

2. Setzen Sie die drei Kunststoffdübel in die gebohrten Löcher ein.



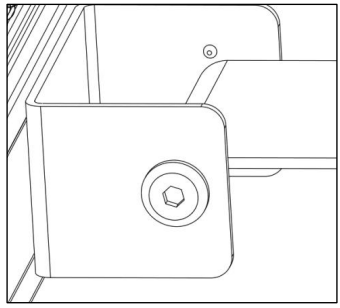
3. Befestigen Sie die Halterung mit drei Schrauben ST4 × 35 und stellen Sie sicher, dass die Befestigungspunkte fest gesichert sind.



4. Stellen Sie vor der Befestigung des Heizgeräts sicher, dass sich der Wippschalter auf der rechten Seite befindet. Befestigen Sie anschließend die Halterung mit zwei Schrauben M6 × 14 und Flügelmuttern am Heizgerät.

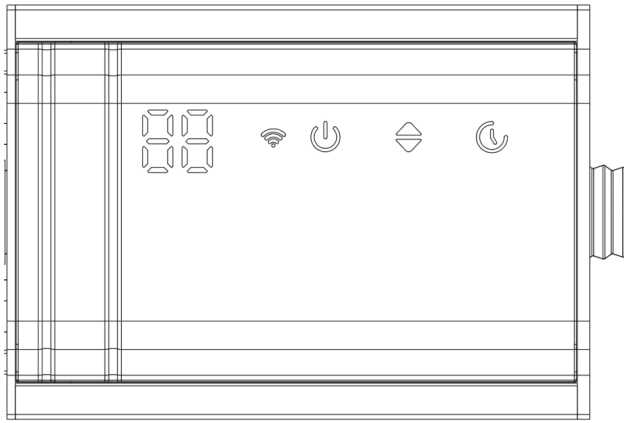


5. Die innere Sechskantmutter an der Halterung kann zur Einstellung des Neigungswinkels des Produkts verwendet werden.



## Hinweise zur Bedienung des Produkts

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie den seitlichen Hauptschalter ein.



## ● Touch-Bedienung:

**Grundlegende Bedienung:** Durch Berühren von schalten Sie das Heizgerät ein. Auf dem digitalen Display wird P0 angezeigt und die Kontrollleuchte leuchtet auf. Durch Berühren von können verschiedene Leistungsstufen im Bereich P0–P9 eingestellt werden.

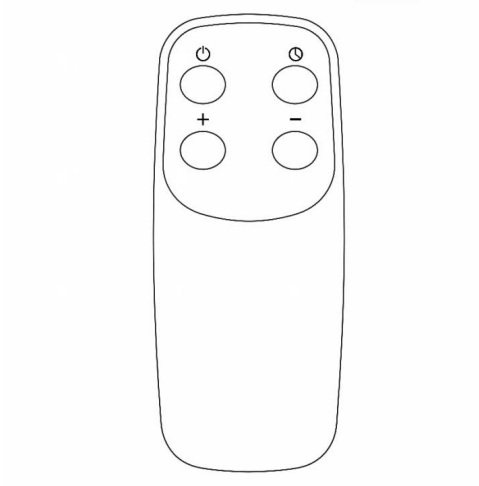
Wenn das Heizgerät in Betrieb ist, leuchtet auf. Berühren Sie , auf dem digitalen Display beginnt 00 zu blinken. Anschließend kann durch wiederholtes Berühren von der Timer im Bereich von 0–24 Stunden eingestellt werden.

Nach Aktivierung des Timers blinkt . Durch langes Drücken von für 3 Sekunden wird die Timer-Einstellung aufgehoben.

Während des Betriebs kann das Gerät durch Berühren von direkt in den Standby-Modus geschaltet werden.

- **Bedienung mit der Fernbedienung:**

Die Fernbedienung kann erst nach dem Einschalten des Hauptschalters verwendet werden. Drücken Sie die Taste On/Off auf der Fernbedienung, das Produkt zeigt P0 an. In diesem Moment können Sie mit „+“ und „-“ zwischen den Modi P1–P9 wechseln. Durch Drücken von gelangen Sie in die Timer-Einstellung. Nach dem Aufrufen des Timer-Einstellmodus können Sie die Zeit mit „+“ und „-“ im Bereich von 0–24 Stunden einstellen. Durch erneutes Drücken der Taste On/Off wechseln Sie in den Standby-Modus.



**Einlegen der Batterien**

Legen Sie 2 alkalische AAA-Batterien in die Fernbedienung ein.

1. Drehen Sie die Fernbedienung mit der Rückseite nach oben und schieben Sie die Batteriefachabdeckung heraus. Legen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen ein und achten Sie auf die richtige Polarität.

2. Tauschen Sie die Batterien auf die gleiche Weise aus, wie oben dargestellt.

**Hinweis**:

1. Ersetzen Sie alte Batterien durch Batterien desselben Typs. Andernfalls funktioniert das Heizgerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

2. Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung, um ein Auslaufen zu vermeiden, das die Fernbedienung beschädigen könnte.

**Steuerung über WLAN:**

Die WLAN-Kontrollleuchte blinkt. Dies bedeutet, dass keine WLAN-Verbindung besteht und das Gerät auf die Verbindung wartet.

Verbindungsmethode: Öffnen Sie die Tuya-App, geben Sie den Namen und das Passwort des lokalen WLAN-Netzwerks ein und suchen Sie nach dem Gerät, um es hinzuzufügen.

Nach erfolgreicher Verbindung leuchtet die Kontrollleuchte dauerhaft.




Der Name kann angepasst werden.

Durch Drücken der runden Taste stellen Sie die Leistungsstufe ein.

Der Schieberegler für die Leistungsstufe kann durch Ziehen auf die gewünschte Stufe eingestellt werden.

Die Ein-/Aus-Taste befindet sich links, die Timer-Taste befindet sich rechts.

Methode zum Zurücksetzen des WLANs: Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt.

## Modellkategorie

| Modell | Leistungs-aufnahme | Zeit (h) | Typ |
|---|---|---|---|
| **BBIH-GW20BL** | **2000W** | **24** Stunden | Montageart: Wandmontage |

### Wartung und Reinigung

### Wartung

**Hinweis:** Der Infrarotstrahler muss regelmäßig und sorgfältig gewartet werden, um einen langfristigen und effizienten Betrieb sicherzustellen.

Überprüfen Sie mindestens einmal im Monat die Sauberkeit des Reflektors und des Infrarot-Heizfadens. Befolgen Sie bei Bedarf die Hinweise zur Reinigung und Wartung.

Je nach Staubbelastung der Umgebung kann die Häufigkeit der Kontrollen erhöht werden.

Überprüfen Sie das Gerät bei der Reinigung visuell auf Verformungen der Reflektoren, Leitungen oder des Rahmens. Wenden Sie sich bei jeglicher Verformung an einen qualifizierten Techniker.

Überprüfen Sie bei der Reinigung des Geräts auch das Netzkabel und den Netzstecker visuell. Wenden Sie sich bei jeglicher Verformung an einen qualifizierten Techniker.

Zur Verbesserung der Betriebseffizienz wird empfohlen, den Reflektor alle zwei Jahre auszutauschen.

### Reinigung

**Hinweis:** Regelmäßige Reinigung trägt dazu bei, die Lebensdauer des Heizgeräts zu verlängern und einen effizienteren Betrieb sicherzustellen.

Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose, um die Sicherheit zu gewährleisten.

Entfernen Sie die vordere Schutzgitterabdeckung mit einem Schlitzschraubendreher über die Öffnung im Rahmen.

Stellen Sie aus Sicherheitsgründen sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist. Der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein.

Reinigen Sie den Reflektor und das Heizelement mit einem weichen Tuch, einer feinen Bürste oder kalter, trockener Luft. Das Tuch darf feucht sein, jedoch nicht zu nass. Das Reinigungsmittel darf keine aggressiven Chemikalien enthalten.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Materialien, die den Reflektor beschädigen könnten, wie z. B. aggressive Reinigungsmittel o. Ä.

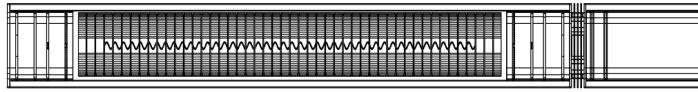


Dieses Symbol auf der Produktverpackung weist darauf hin, dass das elektrische Gerät nicht als gewöhnlicher Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit Ihrer Familie bei. Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit von Personen sowie die Umwelt gefährden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung, dem zuständigen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Wall-Mounted Infrared Patio Heater**

# INSTRUCTION MANUAL



Model: BBIH-GW20BL

Thank you for purchasing the new remote infrared heater.

These operating instructions will help you use it correctly and safely.

We recommend that you take some time to read this instruction manual so that you can fully understand all the operating functions it provides.

Please read all safety instructions carefully before use, and keep this manual for future reference.

## Safety warning

Please read all instructions before trying to operate this device. Keep the assembly instructions for future reference. Keep the assembly instructions for future reference. When storing the heater during a long period of non-use, please keep the original packaging for use.

-Please read all instructions before using this device.

-Do not leave this device unattended when using it.

-This heater will get hot when in use. Do not touch hot surfaces.

-Note: Some parts of this product may become very hot and cause burns. When children and vulnerable groups are present, special attention must be paid.

-Do not move the device when using it. Before moving, please wait for the heater to cool completely, and check whether the heater has been unplugged from the power supply.

-Place the device at least 1m away from highly flammable materials such as furniture, trees, leaves, hay and bushes.

-The heater must be at least 1.8m (6ft) above the ground and at least 0.5m (1.6ft) above the building ceiling or hanging objects.

-The heater must not face up, towards the ceiling. The heater element must face the area to be heated.

-Warning: To avoid overheating, do not cover the heater. It's not for drying clothes.

-Keep children and pets at a safe distance away from equipment.

-Children aged 8 and above, as well as people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, can use this equipment, provided that they have received supervision or guidance on safe use of this equipment and know the dangers involved.

-Children are not allowed to play with the equipment. Without supervision, children are not allowed to carry out cleaning and user maintenance.

-If there are any signs of damage or malfunction, do not operate the heater.

-Do not try to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this device. The device does not contain any user-serviceable parts. Only qualified electricians can carry out maintenance or repair. Trying to repair the equipment yourself will void your warranty.

-If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified personnel to avoid danger.

-Do not operate components with bare hands. If accidentally touched, use a soft cloth and methylated alcohol or alcohol to remove finger marks, otherwise these marks will burn into the components, resulting in premature failure of the heater.

-Do not replace or attempt to replace the components in this product.

-This product is suitable for indoor and outdoor use. Do not use this heater near the bathroom, shower or swimming pool.

-This product must not be exposed outdoors for a long time.

-Do not touch the plug with wet hands or wet hands.

-Do not run the power cord under the carpet. Do not cover the power cord with carpet, slide or similar covering. Place the power cord away from pedestrians and where you won't trip.

-Do not wrap the power cord around the equipment.

-Do not insert or allow foreign objects into any ventilation or opening of the heater, as this may cause electric shock, fire or damage to the heater.

-To prevent possible fire, don't block the vent.

-There are heating and arc or spark parts inside the heater. Do not use it in areas where gasoline, paint, explosives and/or flammable liquids are used or stored. Keep the equipment away from heated surfaces and open flames.

-Avoid using extension cords as much as possible, as this may overheat and cause a fire. However, if you have to use the extension cable, please make sure that it is suitable for the purpose, has been tested for outdoor use, and it is best to have RCD equipment installed or connected.

-Always make sure that the heater is plugged into a suitable socket, which has been tested for outdoor use.

-To disconnect the heater, turn off the controller and unplug it from the socket. Do not unplug the plug by pulling the power cord.

-Before moving, cleaning or storing, always unplug the equipment to ensure that it is completely cooled.

-This heater is for domestic use only and should not be used for commercial contract purposes. Any alternative use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or personal injury.

-It is not recommended to use accessories on the heater.

-Warning: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Unless there is continuous supervision, don't use this heater in a small room occupied by people who can't leave the room by themselves.

-Before installing the heater, check the outer wall for damaged areas.

-Always use on dry, properly firm, stable, flat and horizontal surfaces.

-Check the communication, cable and pipeline of the external wall. If there are any service lines nearby, please don't install the heater and find another place to install this product.

-Do not put it directly above or below the power outlet.

-Do not remove any warning labels or signs from the product.

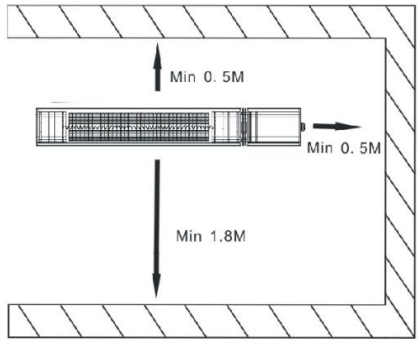
## Installation steps of the wall-mounted heater

- **Before the installation, these matters need your attention**

1.Products should be put down gently
2.Acid and alkali environment installation is not recommended.
3.The product must be grounding
4.The products are required to check the product brand mark on the voltage and the local voltage whether conform.
5. Ensure the power rating should have sufficient current carrying capacity.

- **Ensure the production's installation site**

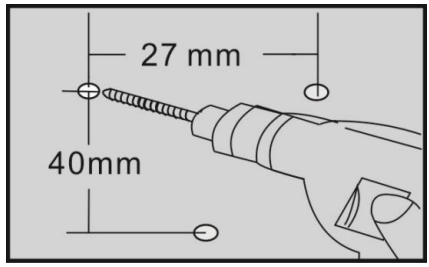
For the safe use of the product, the product installation position should guarantee the bottom minimum height of 1.8 m from the ground, ceiling, roof, or other coverings minimum distance is 0.5 m, minimum distance with both sides wall is 0.5 m



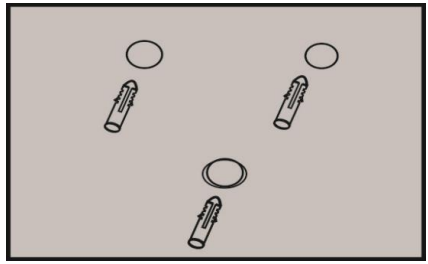

- **Installation steps**

According to the product

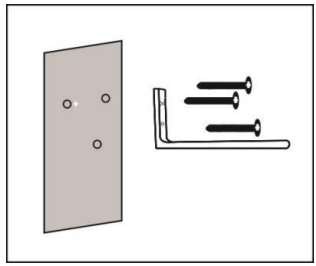
1. installation location, use percussion drilling to make three diameter 8 mm round holes.



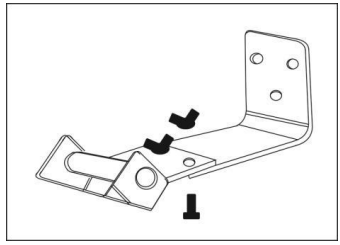

2. Insert the three plastic wall anchors to the three holes.



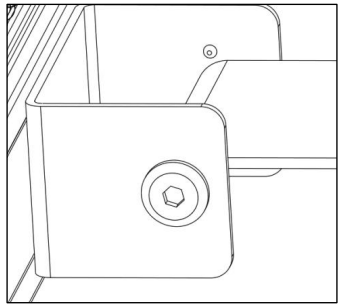
3. Fixed the bracket by three ST4*35 screws and make sure the installation points fixed securely.



4. Before fixed the heater,make sure the rocker power switch on the right side and then fixed the bracket and heater by two M6*14 screws and butterfly nuts.

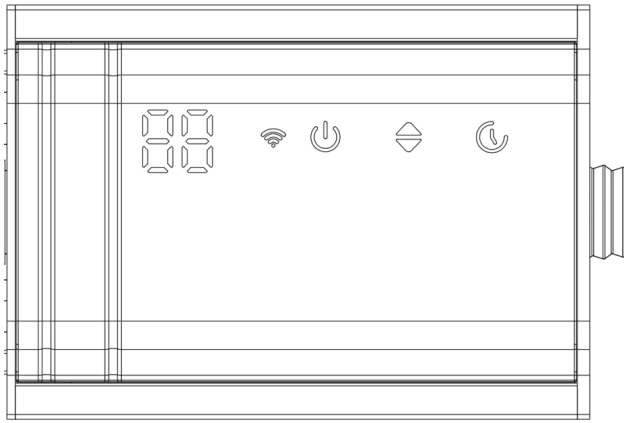


5. The inner hex nut on the holder can be used to adjust the angle of the product.



## Product operation instructions

Plug in the power supply and turn on the side main switch at the side



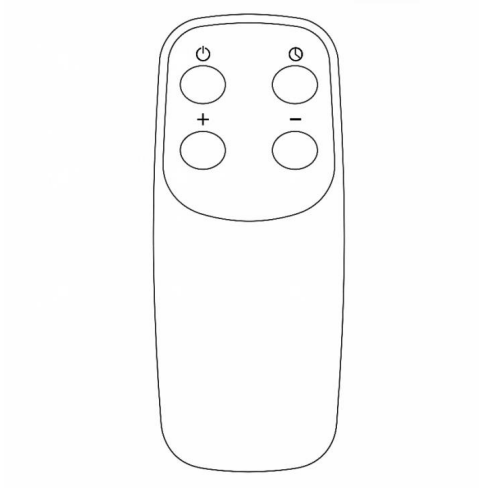
- **Touch control operation:**

Basic operation: touch to power on the heater, the digital screen display P0, and lights up. Touch to adjust different power settings among P0-P9. When the heater is working, lights up. Touch , the digital screen flashing 00, then by touching again you can set the timing during 0-24 hours. flashing after the timer is activated. Press long for 3 seconds to clear the timing.

When working, by touching , it can go directly into the standby mode.

- **Remote control operation:**

The remote controller can be operated only after the main switch is turned on. Press the On/Off button on the remote controller, and the product will display P0. At this time, you can switch the P1-P9 mode through "+" and "-", and press the to enter the timing setting. After entering the timing setting mode, you can set the timing during 0-24 hours through "+" and "-". Press the On/Off button again to enter the standby mode.



Inserting Batteries
Insert 2 pieces of AAA / Alkaline type batteries into your Remote Control.

1- Flip the backside of the remote control and pull out battery cover. Insert the batteries in accordance with the instructions and polarity of the batteries.
2- Change the batteries in the same way depicted above.

Notice:
1- Replace the old batteries with the same type batteries. Otherwise, your heater may not function well.
2- Pull out the batteries in case of long terms of disuse to prevent leakage which may impair your remote control.

- **WiFi operation:**

The WiFi light will flash, indicating that the WiFi is not connected, to be connected. Connection method: enter Tuya APP, enter the local WiFi account password, and search to add device. Bright light after the connection.




The name can be customized

Tap the circle key to adjust the gear position

The gear slider can drag to adjust the gear

Switch on/off button on the left
Tming button on the right side

Reset WiFi method: long press button for 5 seconds.

## Model category

| Model | Power | Time(H) | Type |
|---|---|---|---|
| BBIH-GW20BL | 2000W | 24 Hours | Wall mounting type |

## Maintenance and cleaning

### Maintenance

Attention! It is necessary to regularly and carefully maintain the infrared heater to realize the long-term and efficient operation of the equipment.

Check the cleanliness of reflector and infrared filament at least once a month. If necessary, apply cleaning and maintenance instructions.

Considering the amount of dust in the environment, the number of inspections can be increased.

When cleaning the equipment, visually inspect the deformation of mirrors, wires and frames. If there is any deformation, please consult a qualified technician.

When cleaning the equipment, visually check the power cord and plug. If there is any deformation, please consult a qualified technician.

It is recommended to replace the reflector every two years to improve the working efficiency.

### Cleaning

Attention! Regular cleaning will help your heater run longer and more efficiently.

Before cleaning the equipment, unplug the power cord to ensure safety.

Use a flat-blade screwdriver to take out the front grille line through the entrance on the frame.

For your safety, please make sure the power is turned off. The power plug must be unplugged.

The reflector and filament must be cleaned with a soft cloth, a smooth brush or cold or dry air. The cloth may be wet, but don't be too wet. The detergent should not contain any chemicals.

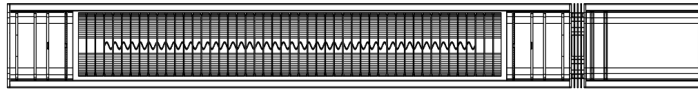
Avoid using cleaning materials that may damage the reflector (detergent, etc.).



This symbol on the packaging of the product indicates that the electrical appliance cannot be regarded as ordinary household garbage, but must be handed in at the collection point where electrical appliances and electronic products are recycled.

Your correct handling of products contributes to protecting the environment and the health of your family. Improper disposal endangers health and the environment. More information about recycling this product can be obtained from your local town hall, your garbage collection service, or the store where you bought this product.

# NÁVOD K POUŽITÍ



Model: BBIH-GW20BL

Děkujeme, že jste si zakoupili nový infrazářič s dálkovým ovládáním.

Tento návod k obsluze vám pomůže používat zařízení správně a bezpečně.

Doporučujeme věnovat čas přečtení tohoto návodu, abyste se plně seznámili se všemi funkcemi, které zařízení nabízí.

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

## Bezpečnostní upozornění

Před uvedením tohoto zařízení do provozu si prosím přečtěte všechny pokyny. Montážní návod si uschovejte pro budoucí použití.

Pokud bude topidlo delší dobu mimo provoz, doporučujeme jej skladovat v původním obalu.

- Před použitím tohoto zařízení si přečtěte všechny pokyny.
- Během používání nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Toto topidlo se během provozu zahřívá. Nedotýkejte se horkých povrchů.
- Upozornění: Některé části tohoto výrobku se mohou silně zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je nutné věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- Nepřemisťujte zařízení během provozu. Před přemístěním počkejte, až topidlo zcela vychladne, a zkontrolujte, zda je odpojeno od elektrické sítě.
- Umístěte zařízení alespoň 1 m od vysoce hořlavých materiálů, jako je nábytek, stromy, listí, seno nebo keře.
- Topidlo musí být umístěno minimálně 1,8 m nad zemí a nejméně 0,5 m od stropu budovy nebo zavěšených předmětů.
- Topidlo nesmí směřovat nahoru ke stropu. Topné těleso musí být nasměrováno do prostoru, který má být vyhříván.
- Varování: Aby nedošlo k přehřátí, topidlo nezakrývejte. Zařízení není určeno k sušení oděvů.
- Udržujte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Pokud zařízení vykazuje známky poškození nebo poruchy, topidlo nepoužívejte.

- Nepokoušejte se opravovat ani seřizovat žádné elektrické nebo mechanické části tohoto zařízení. Zařízení neobsahuje žádné části, které by mohl opravovat uživatel. Údržbu nebo opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Pokus o vlastní opravu zařízení bude mít za následek ztrátu záruky.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná obdobně kvalifikovaná osoba.
- Nedotýkejte se topných částí holýma rukama. Pokud dojde k náhodnému dotyku, odstraňte otisky prstů měkkým hadříkem a technickým lihem nebo alkoholem. V opačném případě se mohou tyto nečistoty do částí zařízení vypálit a způsobit předčasné selhání topidla.
- Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměňovat žádné součásti tohoto výrobku.
- Tento výrobek je vhodný pro vnitřní i venkovní použití. Nepoužívejte topidlo v blízkosti koupelny, sprchy nebo bazénu.
- Tento výrobek nesmí být dlouhodobě vystaven venkovním povětrnostním vlivům.
- Nedotýkejte se zástrčky mokrýma rukama.
- Neveďte napájecí kabel pod kobercem. Nezakrývejte napájecí kabel kobercem, běhounem ani jinou podobnou krytinou. Napájecí kabel veďte mimo místa, kudy se chodí, a tak, aby o něj nebylo možné zakopnout.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem zařízení.
- Nevkládejte do větracích otvorů ani jiných otvorů topidla žádné cizí předměty a zabraňte jejich vniknutí. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození topidla.
- Aby se předešlo riziku požáru, neblokujte větrací otvory.
- Uvnitř topidla se nacházejí části, které se zahřívají a mohou vytvářet elektrický oblouk nebo jiskry. Nepoužívejte zařízení v prostorách, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy, výbušniny a/nebo hořlavé kapaliny. Udržujte zařízení mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Pokud možno nepoužívejte prodlužovací kabely, protože by mohlo dojít k jejich přehřátí a vzniku požáru. Pokud je však použití prodlužovacího kabelu nezbytné, ujistěte se, že je k danému účelu vhodný, je určený a otestovaný pro venkovní použití a ideálně je vybaven proudovým chráničem nebo je k němu připojen.
- Vždy se ujistěte, že je topidlo zapojeno do vhodné zásuvky určené a otestované pro venkovní použití.

- Chcete-li topidlo odpojit, vypněte jej pomocí ovladače a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zástrčku nevytahujte taháním za napájecí kabel.
- Před přemístěním, čištěním nebo uskladněním zařízení vždy odpojte od elektrické sítě a ujistěte se, že zcela vychladlo.
- Toto topidlo je určeno pouze pro domácí použití a nesmí být používáno ke komerčním účelům. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Používání příslušenství s tímto topidlem se nedoporučuje.
- Varování: Toto topidlo není vybaveno zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte toto topidlo v malých místnostech, ve kterých se nacházejí osoby, které nejsou schopny místnost samostatně opustit, pokud není zajištěn nepřetržitý dohled.
- Před instalací topidla zkontrolujte, zda není vnější stěna poškozená.
- Zařízení vždy používejte na suchém, dostatečně pevném, stabilním, rovném a vodorovném povrchu.
- Zkontrolujte vedení, kabely a potrubí ve vnější stěně. Pokud se v blízkosti nachází jakékoli servisní nebo instalační vedení, topidlo zde neinstalujte a zvolte jiné vhodné místo pro instalaci výrobku.
- Neumisťujte zařízení přímo nad ani pod elektrickou zásuvku.
- Z výrobku neodstraňujte žádné výstražné štítky ani označení.

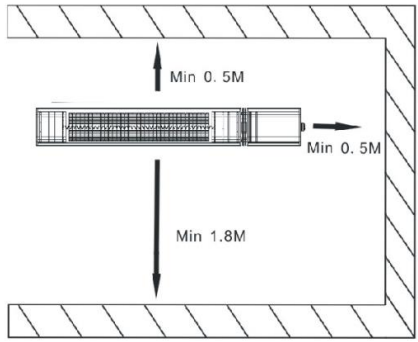
## Postup instalace nástěnného topidla

- **Před instalací věnujte pozornost následujícím pokynům:**

1. S výrobkem manipulujte opatrně a pokládejte jej zlehka.
2. Instalace v kyselém nebo zásaditém prostředí se nedoporučuje.
3. Výrobek musí být uzemněn.
4. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku výrobku odpovídá místnímu napětí v elektrické síti.
5. Ujistěte se, že napájecí okruh má dostatečnou proudovou zatížitelnost pro příkon výrobku.

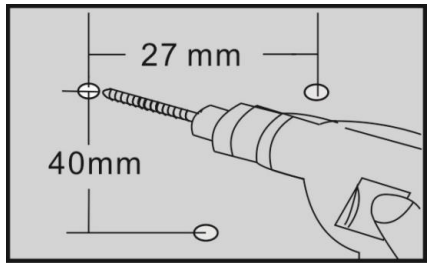
- **Zajištění vhodného místa instalace výrobku**

Pro bezpečné používání výrobku musí být při instalaci dodrženy následující minimální vzdálenosti: spodní část výrobku musí být umístěna nejméně 1,8 m nad zemí, minimální vzdálenost od stropu, střechy nebo jiného zakrytí musí být 0,5 m a minimální vzdálenost od bočních stěn musí být 0,5 m.

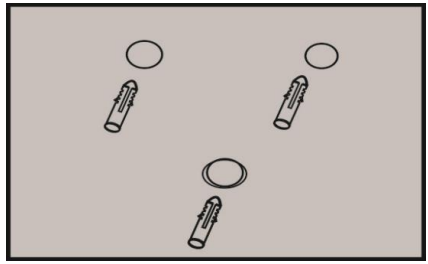



- **Postup instalace výrobku**

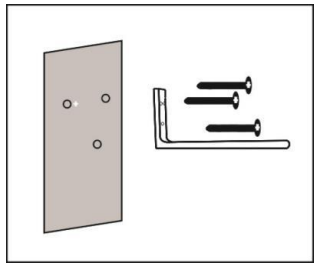
1. Podle zvoleného místa instalace výrobku vyvrtejte příklepovou vrtačkou tři otvory o průměru 8 mm.



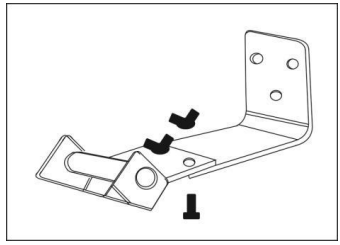

2. Do vyvrtaných otvorů vložte tři plastové hmoždinky.



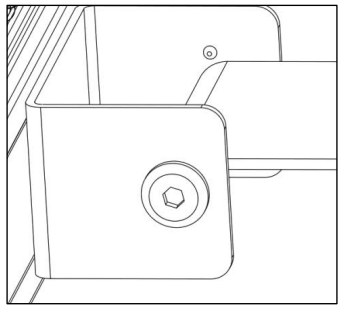
3. Upevněte držák pomocí tří šroubů ST4 × 35 a ujistěte se, že jsou montážní body pevně zajištěny.



4. Před upevněním topidla se ujistěte, že se kolébkový vypínač nachází na pravé straně. Poté upevněte držák k topidlu pomocí dvou šroubů M6 × 14 a křídlových matic.

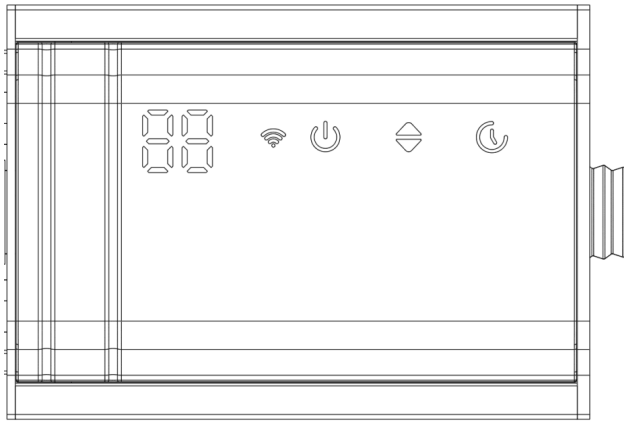


5. Vnitřní šestihrannou matici na držáku lze použít k nastavení úhlu sklonu výrobku.



## Pokyny k obsluze výrobku

Připojte zařízení k elektrické síti a zapněte boční hlavní vypínač.



● **Dotykové ovládání:**

Základní obsluha: Dotykem zapnete topidlo, na digitálním displeji se zobrazí P0 a se rozsvítí. Dotykem lze nastavit různé úrovně výkonu v rozsahu P0–P9.

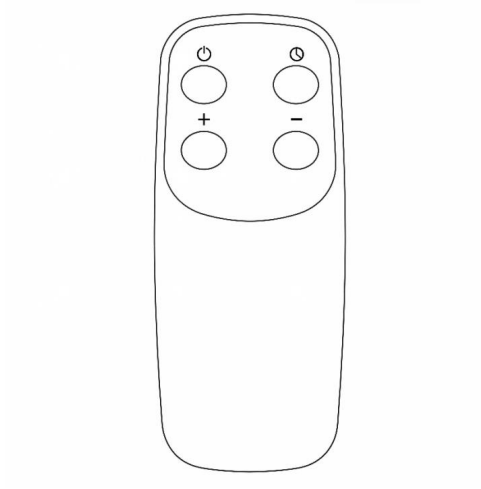
Když je topidlo v provozu, se rozsvítí. Dotkněte se , na digitálním displeji začne blikat 00. Poté lze opakovaným dotykem nastavit časovač v rozmezí 0–24 hodin.

Po aktivaci časovače bude blikat. Dlouhým stisknutím po dobu 3 sekund nastavení časovače zrušíte.

Během provozu lze dotykem přepnout zařízení přímo do pohotovostního režimu.

- **Ovládání pomocí dálkového ovladače:**

Dálkový ovladač lze ovládat pouze po zapnutí hlavního vypínače. Stiskněte tlačítko On/Off na dálkovém ovladači a výrobek zobrazí P0. V tomto okamžiku můžete přepínat režimy P1–P9 pomocí „+“ a „-“ a stisknutím vstoupíte do nastavení časovače. Po vstupu do režimu nastavení časovače můžete nastavit čas v rozmezí 0–24 hodin pomocí „+“ a „-“. Opětovným stisknutím tlačítka On/Off přejdete do pohotovostního režimu.



**Vložení baterií**

Do dálkového ovladače vložte 2 ks alkalických baterií typu AAA.

1- Otočte dálkový ovladač zadní stranou nahoru a vysuňte kryt baterií. Vložte baterie podle pokynů a dodržte správnou polaritu baterií.
2- Baterie vyměňujte stejným způsobem, jak je znázorněno výše.

**Upozornění:**

1- Staré baterie nahraďte bateriemi stejného typu. V opačném případě nemusí topidlo správně fungovat.
2- V případě dlouhodobého nepoužívání baterie vyjměte, aby nedošlo k jejich vytečení, které by mohlo poškodit dálkový ovladač.

**Ovládání přes Wi-Fi:**

Kontrolka Wi-Fi bude blikat, což znamená, že Wi-Fi není připojena a zařízení čeká na připojení.

Způsob připojení: otevřete aplikaci Tuya, zadejte název a heslo místní sítě Wi-Fi a vyhledejte zařízení pro přidání.

Po úspěšném připojení bude kontrolka trvale svítit.




Název lze přizpůsobit.

Stisknutím kruhového tlačítka nastavíte stupeň výkonu.

Posuvník stupně výkonu lze přetažením nastavit na požadovaný stupeň.

Tlačítko zapnutí/vypnutí je vlevo, tlačítko časovače je vpravo.

Způsob resetování Wi-Fi: dlouze stiskněte tlačítko po dobu 5 sekund.

## Kategorie modelu

| Model | Příkon | Čas (h) | Typ |
|---|---|---|---|
| BBIH-GW20BL | 2000W | 24 hodin | Typ montáže na stěnu |

## Údržba a čištění

## Údržba

**Upozornění:** Infrazářič je nutné pravidelně a pečlivě udržovat, aby byl zajištěn jeho dlouhodobý a efektivní provoz.

Nejméně jednou měsíčně zkontrolujte čistotu reflektoru a infračerveného topného vlákna. V případě potřeby postupujte podle pokynů pro čištění a údržbu.

V závislosti na prašnosti okolního prostředí je možné četnost kontrol zvýšit.

Při čištění zařízení vizuálně zkontrolujte, zda nedošlo k deformaci reflektorů, vodičů nebo rámu. V případě jakékoli deformace se obraťte na kvalifikovaného technika.

Při čištění zařízení vizuálně zkontrolujte také napájecí kabel a zástrčku. V případě jakékoli deformace se obraťte na kvalifikovaného technika.

Pro zlepšení provozní účinnosti se doporučuje vyměnit reflektor každé dva roky.

## Čištění

**Upozornění:** Pravidelné čištění pomáhá prodloužit životnost topidla a zajistit jeho efektivnější provoz.

Před čištěním zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky, aby byla zajištěna bezpečnost.

Pomocí plochého šroubováku vyjměte přední ochrannou mřížku přes otvor v rámu.

Z bezpečnostních důvodů se ujistěte, že je napájení vypnuté. Zástrčka napájecího kabelu musí být vytažena ze zásuvky.

Reflektor a topné vlákno čistěte měkkým hadříkem, jemným kartáčem nebo studeným suchým vzduchem. Hadřík může být vlhký, nesmí však být příliš mokrý. Čisticí prostředek nesmí obsahovat agresivní chemikálie.

Nepoužívejte čisticí prostředky ani materiály, které by mohly poškodit reflektor, například agresivní saponáty apod.

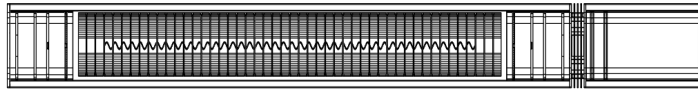


Tento symbol na obalu výrobku označuje, že elektrický spotřebič nesmí být likvidován jako běžný komunální odpad, ale musí být odevzdán na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Správným nakládáním s výrobkem přispíváte k ochraně životního prostředí a zdraví své rodiny. Nesprávná likvidace může ohrozit zdraví osob i životní prostředí. Více informací o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující svoz odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

## Infračervený terasový ohrievač na stenu

# NÁVOD NA POUŽITIE



Model: BBIH-GW20BL

Ďakujeme, že ste si zakúpili nový infražiarič s diaľkovým ovládaním.

Tento návod na obsluhu vám pomôže používať zariadenie správne a bezpečne.

Odporúčame venovať čas prečítaniu tohto návodu, aby ste sa plne oboznámili so všetkými funkciami, ktoré zariadenie ponúka.

Pred použitím si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a tento návod si uschovajte na budúce použitie.

## Bezpečnostné upozornenia

Pred uvedením tohto zariadenia do prevádzky si prosím prečítajte všetky pokyny. Montážny návod si uschovajte na budúce použitie.

Ak bude ohrievač dlhší čas mimo prevádzky, odporúčame ho skladovať v pôvodnom obale.

• Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte všetky pokyny.

• Počas používania nenechávajte zariadenie bez dozoru.

• Toto vykurovacie teleso sa počas prevádzky zahrieva. Nedotýkajte sa horúcich povrchov.

• Upozornenie: Niektoré časti tohto výrobku sa môžu výrazne zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

• Nepremiestňujte zariadenie počas prevádzky. Pred premiestnením počkajte, kým ohrievač úplne vychladne, a skontrolujte, či je odpojený od elektrickej siete.

• Umiestnite zariadenie minimálne 1 m od vysoko horľavých materiálov, ako je nábytok, stromy, lístie, seno alebo kríky.

• Ohrievač musí byť umiestnený minimálne 1,8 m nad zemou a najmenej 0,5 m od stropu budovy alebo zavesených predmetov.

• Ohrievač nesmie smerovať nahor k stropu. Vykurovacie teleso musí byť nasmerované do priestoru, ktorý má byť vyhrievaný.

• Varovanie: Aby nedošlo k prehriatiu, ohrievač nezakrývajte. Zariadenie nie je určené na sušenie odevov.

• Udržujte deti a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.

• Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám.

• Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

• Ak zariadenie vykazuje známky poškodenia alebo poruchy, ohrievač nepoužívajte.

• Nepokúšajte sa opravovať ani nastavovať žiadne elektrické alebo mechanické časti tohto zariadenia. Zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opravovať používateľ. Údržbu alebo opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Pokus o vlastnú opravu zariadenia bude mať za následok stratu záruky.

• Ak je napájací kábel poškodený, musí ho z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná obdobne kvalifikovaná osoba.

• Nedotýkajte sa vykurovacích častí holými rukami. Ak dôjde k náhodnému dotyku, odstráňte odtlačky prstov mäkkou handričkou a technickým liehom alebo alkoholom. V opačnom prípade sa môžu tieto nečistoty do častí zariadenia vypáliť a spôsobiť predčasné zlyhanie ohrievača.

• Nevymieňajte ani sa nepokúšajte vymieňať žiadne súčasti tohto výrobku.

• Tento výrobok je vhodný na vnútorné aj vonkajšie použitie. Nepoužívajte ohrievač v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazéna.

• Tento výrobok nesmie byť dlhodobo vystavený vonkajším poveternostným vplyvom.

• Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.

• Neveďte napájací kábel pod kobercom. Nezakrývajte napájací kábel kobercom, behúňom ani inou podobnou krytinou. Napájací kábel veďte mimo miest, kadiaľ sa chodí, a tak, aby oň nebolo možné zakopnúť.

• Neomotávajte napájací kábel okolo zariadenia.

• Nevkladajte do vetracích otvorov ani iných otvorov ohrievača žiadne cudzie predmety a zabráňte ich vniknutiu. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.

• Aby sa predišlo riziku požiaru, neblokujte vetracie otvory.

• Vo vnútri ohrievača sa nachádzajú časti, ktoré sa zahrievajú a môžu vytvárať elektrický oblúk alebo iskry. Nepoužívajte zariadenie v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby, výbušniny a/alebo horľavé kvapaliny. Udržujte zariadenie mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.

• Pokiaľ je to možné, nepoužívajte predlžovacie káble, pretože by mohlo dôjsť k ich prehriatiu a vzniku požiaru. Ak je však použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že je vhodný na daný účel, je určený a otestovaný na vonkajšie použitie a ideálne je vybavený prúdovým chráničom alebo je k nemu pripojený.

• Vždy sa uistite, že je ohrievač zapojený do vhodnej zásuvky určenej a otestovanej na vonkajšie použitie.

• Ak chcete ohrievač odpojiť, vypnite ho pomocou ovládača a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zástrčku nevyťahujte ťahaním za napájací kábel.

• Pred premiestnením, čistením alebo uskladnením zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete a uistite sa, že úplne vychladlo.

• Tento ohrievač je určený iba na domáce použitie a nesmie sa používať na komerčné účely. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.

• Používanie príslušenstva s týmto ohrievačom sa neodporúča.

• Varovanie: Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na reguláciu teploty v miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné miestnosť samostatne opustiť, pokiaľ nie je zabezpečený nepretržitý dohľad.

• Pred inštaláciou ohrievača skontrolujte, či nie je vonkajšia stena poškodená.

• Zariadenie vždy používajte na suchom, dostatočne pevnom, stabilnom, rovnom a vodorovnom povrchu.

• Skontrolujte vedenia, káble a potrubia vo vonkajšej stene. Ak sa v blízkosti nachádzajú akékoľvek servisné alebo inštalačné rozvody, ohrievač tu neinštalujte a zvoľte iné vhodné miesto na inštaláciu výrobku.

• Neumiestňujte zariadenie priamo nad ani pod elektrickú zásuvku.

• Z výrobku neodstraňujte žiadne výstražné štítky ani označenia.

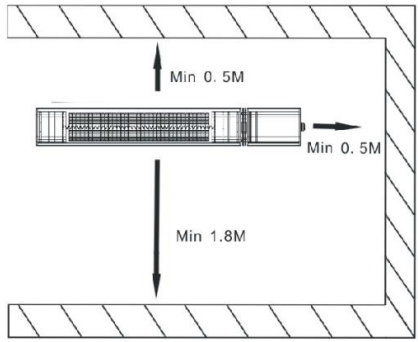
## Postup inštalácie nástenného ohrievača

- **Pred inštaláciou venujte pozornosť nasledujúcim pokynom:**

1. S výrobkom manipulujte opatrne a pokladajte ho zľahka.
2. Inštalácia v kyslom alebo zásaditom prostredí sa neodporúča.
3. Výrobok musí byť uzemnený.
4. Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku výrobku zodpovedá miestnemu napätiu v elektrickej sieti.
5. Uistite sa, že napájací obvod má dostatočnú prúdovú zaťažiteľnosť pre príkon výrobku.

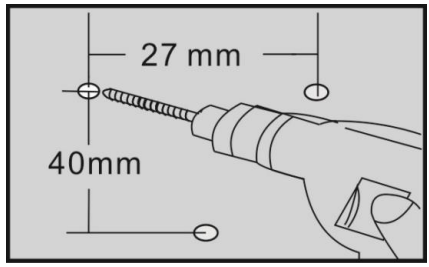
- **Zabezpečenie vhodného miesta inštalácie výrobku**

Na bezpečné používanie výrobku musia byť pri inštalácii dodržané nasledujúce minimálne vzdialenosti: spodná časť výrobku musí byť umiestnená najmenej 1,8 m nad zemou, minimálna vzdialenosť od stropu, strechy alebo iného zakrytia musí byť 0,5 m a minimálna vzdialenosť od bočných stien musí byť 0,5 m.

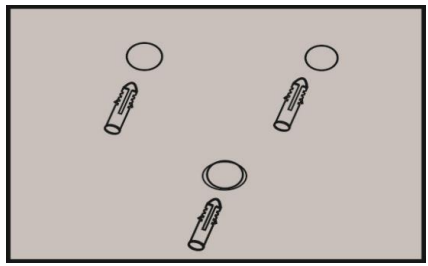



- **Postup inštalácie výrobku**

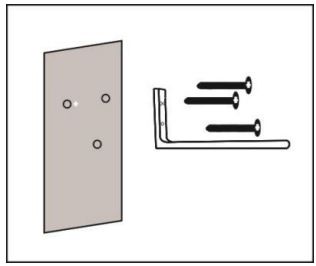
1. Podľa zvoleného miesta inštalácie výrobku vyvŕtajte príklepovou vŕtačkou tri otvory s priemerom 8 mm.



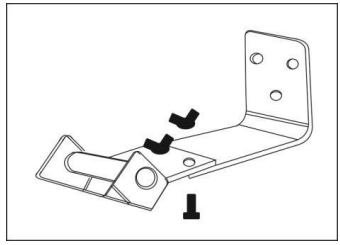

2. Do vyvŕtaných otvorov vložte tri plastové hmoždinky.



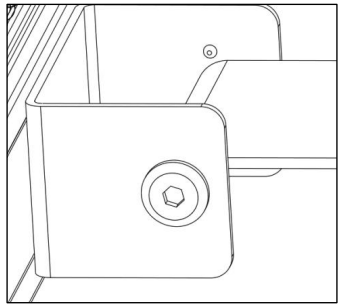
3. Upevnite držiak pomocou troch skrutiek ST4 × 35 a uistite sa, že sú montážne body pevne zaistené.



4. Pred upevnením ohrievača sa uistite, že sa kolískový vypínač nachádza na pravej strane. Potom upevnite držiak k ohrievaču pomocou dvoch skrutiek M6 × 14 a krídlových matíc.

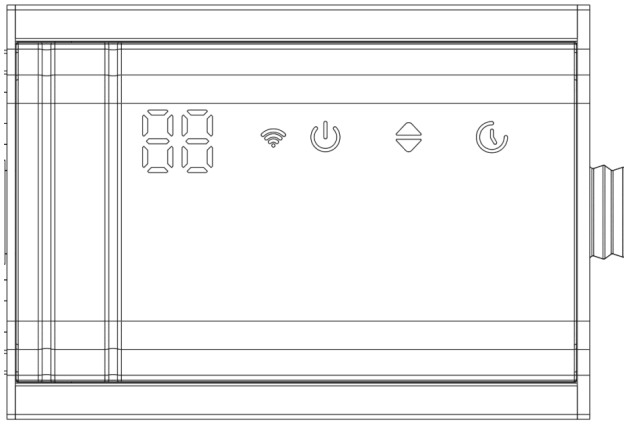


5. Vnútornú šesťhrannú maticu na držiaku je možné použiť na nastavenie uhla sklonu výrobku.



## Pokyny na obsluhu výrobku

Pripojte zariadenie k elektrickej sieti a zapnite bočný hlavný vypínač.



● **Dotykové ovládanie:**

Základná obsluha: Dotykom zapnete ohrievač, na digitálnom displeji sa zobrazí P0 a sa rozsvieti. Dotykom je možné nastaviť rôzne úrovne výkonu v rozsahu P0 – P9.

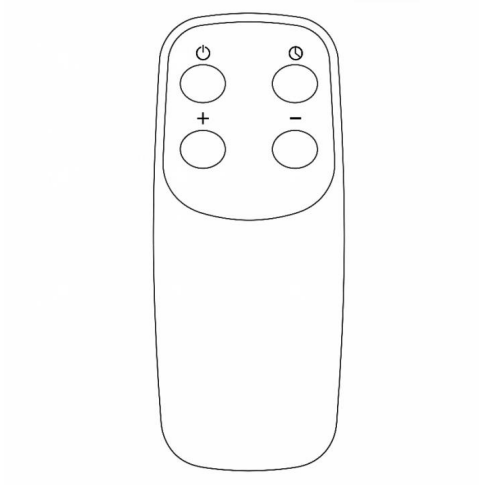
Keď je ohrievač v prevádzke, sa rozsvieti. Dotknite sa , na digitálnom displeji začne blikať 00. Potom je možné opakovaným dotykom nastaviť časovač v rozmedzí 0 – 24 hodín.

Po aktivácii časovača bude blikať. Dlhým stlačením na 3 sekundy zrušíte nastavenie časovača.

Počas prevádzky je možné dotykom prepnúť zariadenie priamo do pohotovostného režimu.

- **Ovládanie pomocou diaľkového ovládača:**

Diaľkový ovládač je možné používať iba po zapnutí hlavného vypínača. Stlačte tlačidlo On/Off na diaľkovom ovládači a výrobok zobrazí P0. V tomto okamihu môžete prepínať režimy P1 – P9 pomocou tlačidiel „+“ a „-“ a stlačením vstúpite do nastavenia časovača. Po vstupe do režimu nastavenia časovača môžete pomocou tlačidiel „+“ a „-“ nastaviť čas v rozmedzí 0 – 24 hodín. Opätovným stlačením tlačidla On/Off prejdete do pohotovostného režimu.



## Vloženie batérií

Do diaľkového ovládača vložte 2 ks alkalických batérií typu AAA.

1- Otočte diaľkový ovládač zadnou stranou nahor a vysuňte kryt batérií. Vložte batérie podľa pokynov a dodržte správnu polaritu batérií.
2- Batérie vymieňajte rovnakým spôsobom, ako je znázornené vyššie.

## Upozornenie:

1- Staré batérie nahraďte batériami rovnakého typu. V opačnom prípade nemusí ohrievač správne fungovať.
2- V prípade dlhodobého nepoužívania batérie vyberte, aby nedošlo k ich vytečeniu, ktoré by mohlo poškodiť diaľkový ovládač.

**Ovládanie cez Wi-Fi:**

Kontrolka Wi-Fi bude blikať, čo znamená, že Wi-Fi nie je pripojená a zariadenie čaká na pripojenie.

Spôsob pripojenia: otvorte aplikáciu Tuya, zadajte názov a heslo miestnej siete Wi-Fi a vyhľadajte zariadenie na pridanie.

Po úspešnom pripojení bude kontrolka trvalo svietiť.




Názov je možné prispôsobiť.

Stlačením kruhového tlačidla nastavíte stupeň výkonu.

Posuvník stupňa výkonu je možné potiahnutím nastaviť na požadovaný stupeň.

Tlačidlo zapnutia/vypnutia je vľavo, tlačidlo časovača je vpravo.

Spôsob resetovania Wi-Fi: dlho stlačte tlačidlo na 5 sekúnd.

## Kategória modelu

| Model | Príkon | Čas (h) | Typ |
|---|---|---|---|
| BBIH-GW20BL | 2000W | 24 hodín | Typ montáže na stenu |

## Údržba a čistenie

### Údržba

**Upozornenie**: Infražiarič je potrebné pravidelne a dôkladne udržiavať, aby bola zabezpečená jeho dlhodobá a efektívna prevádzka.

Najmenej raz mesačne skontrolujte čistotu reflektora a infračerveného vykurovacieho vlákna. V prípade potreby postupujte podľa pokynov na čistenie a údržbu.

V závislosti od prašnosti okolitého prostredia je možné frekvenciu kontrol zvýšiť.

Pri čistení zariadenia vizuálne skontrolujte, či nedošlo k deformácii reflektorov, vodičov alebo rámu. V prípade akejkoľvek deformácie sa obráťte na kvalifikovaného technika.

Pri čistení zariadenia vizuálne skontrolujte aj napájací kábel a zástrčku. V prípade akejkoľvek deformácie sa obráťte na kvalifikovaného technika.

Na zlepšenie prevádzkovej účinnosti sa odporúča vymeniť reflektor každé dva roky.

## Čistenie

**Upozornenie:** Pravidelné čistenie pomáha predĺžiť životnosť ohrievača a zabezpečiť jeho efektívnejšiu prevádzku.

Pred čistením zariadenia odpojte napájací kábel zo zásuvky, aby bola zaistená bezpečnosť.

Pomocou plochého skrutkovača vyberte prednú ochrannú mriežku cez otvor v ráme.

Z bezpečnostných dôvodov sa uistite, že je napájanie vypnuté. Zástrčka napájacieho kábla musí byť vytiahnutá zo zásuvky.

Reflektor a vykurovacie vlákno čistite mäkkou handričkou, jemnou kefkou alebo studeným suchým vzduchom. Handrička môže byť vlhká, nesmie však byť príliš mokrá. Čistiaci prostriedok nesmie obsahovať agresívne chemikálie.

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani materiály, ktoré by mohli poškodiť reflektor, napríklad agresívne saponáty a pod.

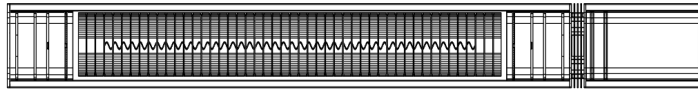


Tento symbol na obale výrobku označuje, že elektrický spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Správnym nakladaním s výrobkom prispievate k ochrane životného prostredia a zdravia svojej rodiny. Nesprávna likvidácia môže ohroziť zdravie osôb aj životné prostredie. Viac informácií o recyklácii tohto výrobku získate na miestnom obecnom úrade, u spoločnosti zabezpečujúcej zvoz odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

**RO** **Încălzitor cu infraroșu pentru terasă, montat pe perete**

# MANUAL DE UTILIZARE



Model: BBIH-GW20BL

Vă mulțumim că ați achiziționat noul radiator cu infraroșu cu telecomandă.

Acest manual de utilizare vă va ajuta să utilizați aparatul corect și în siguranță.

Vă recomandăm să acordați timp citirii acestui manual, pentru a vă familiariza pe deplin cu toate funcțiile pe care le oferă aparatul.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

## Avertismente de siguranță

Înainte de punerea în funcțiune a acestui aparat, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile. Păstrați instrucțiunile de montaj pentru consultări ulterioare.

Dacă radiatorul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, se recomandă depozitarea acestuia în ambalajul original.

• Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestui aparat.
• Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
• Acest radiator se încălzește în timpul funcționării. Nu atingeți suprafețele fierbinți.
• Atenție: Unele părți ale acestui produs se pot încălzi foarte puternic și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.
• Nu deplasați aparatul în timpul funcționării. Înainte de deplasare, așteptați până când radiatorul se răcește complet și verificați dacă este deconectat de la rețeaua electrică.
• Amplasați aparatul la cel puțin 1 m de materiale foarte inflamabile, cum ar fi mobilierul, copacii, frunzele, fânul sau arbuștii.
• Radiatorul trebuie amplasat la minimum 1,8 m deasupra solului și la cel puțin 0,5 m de tavanul clădirii sau de obiectele suspendate.
• Radiatorul nu trebuie orientat în sus, spre tavan. Elementul de încălzire trebuie orientat către zona care urmează să fie încălzită.
• Avertisment: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți radiatorul. Aparatul nu este destinat uscării hainelor.
• Țineți copiii și animalele de companie la o distanță sigură față de aparat.
• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de persoane fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile aferente.
• Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
• Nu utilizați radiatorul dacă aparatul prezintă semne de deteriorare sau defecțiune.

• Nu încercați să reparați sau să reglați nicio componentă electrică sau mecanică a acestui aparat. Aparatul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Întreținerea sau reparațiile trebuie efectuate numai de un electrician calificat. Încercarea de a repara aparatul pe cont propriu va duce la pierderea garanției.
• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, din motive de siguranță, de către producător, reprezentantul său de service sau o altă persoană calificată în mod similar.
• Nu atingeți componentele de încălzire cu mâinile goale. În cazul unui contact accidental, îndepărtați amprentele cu o lavetă moale și alcool tehnic sau alcool. În caz contrar, aceste impurități se pot arde pe componentele aparatului și pot provoca defectarea prematură a radiatorului.
• Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți nicio componentă a acestui produs.
• Acest produs este potrivit pentru utilizare atât în interior, cât și în exterior. Nu utilizați radiatorul în apropierea băii, dușului sau piscinei.
• Acest produs nu trebuie expus pe termen lung la condițiile meteorologice exterioare.
• Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
• Nu treceți cablul de alimentare pe sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu covor, traversă sau altă acoperire similară. Poziționați cablul de alimentare în afara zonelor de trecere, astfel încât să nu existe risc de împiedicare.
• Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
• Nu introduceți obiecte străine în orificiile de ventilație sau în alte deschideri ale radiatorului și preveniți pătrunderea acestora. Acest lucru ar putea provoca electrocutare, incendiu sau deteriorarea radiatorului.
• Pentru a preveni riscul de incendiu, nu blocați orificiile de ventilație.
• În interiorul radiatorului se află componente care se încălzesc și care pot produce arc electric sau scântei. Nu utilizați aparatul în spații în care se utilizează sau se depozitează benzină, vopsele, materiale explozive și/sau lichide inflamabile. Țineți aparatul la distanță de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
• Dacă este posibil, nu utilizați prelungitoare, deoarece acestea se pot supraîncălzi și pot provoca incendiu. Dacă utilizarea unui prelungitor este totuși necesară, asigurați-vă că acesta este adecvat scopului respectiv, este destinat și testat pentru utilizare în exterior și, în mod ideal, este echipat cu un întrerupător diferențial sau este conectat la unul.
• Asigurați-vă întotdeauna că radiatorul este conectat la o priză adecvată, destinată și testată pentru utilizare în exterior.

• Pentru a deconecta radiatorul, opriți-l cu ajutorul comenzii și apoi scoateți ștecherul din priză. Nu scoateți ștecherul trăgând de cablul de alimentare.
• Înainte de deplasarea, curățarea sau depozitarea aparatului, deconectați-l întotdeauna de la rețeaua electrică și asigurați-vă că s-a răcit complet.
• Acest radiator este destinat exclusiv uzului casnic și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale. Orice altă utilizare care nu este recomandată de producător poate provoca incendiu, electrocutare sau vătămarea persoanelor.
• Nu se recomandă utilizarea accesoriilor împreună cu acest radiator.
• Avertisment: Acest radiator nu este echipat cu un dispozitiv de reglare a temperaturii camerei. Nu utilizați acest radiator în încăperi mici în care se află persoane care nu pot părăsi singure încăperea, cu excepția cazului în care este asigurată supravegherea permanentă.
• Înainte de instalarea radiatorului, verificați dacă peretele exterior nu este deteriorat.
• Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață uscată, suficient de solidă, stabilă, plană și orizontală.
• Verificați traseele, cablurile și conductele din peretele exterior. Dacă în apropiere se află orice instalație de service sau de utilități, nu instalați radiatorul în acel loc și alegeți o altă locație adecvată pentru instalarea produsului.
• Nu amplasați aparatul direct deasupra sau dedesubtul unei prize electrice.
• Nu îndepărtați de pe produs nicio etichetă de avertizare și niciun marcaj.

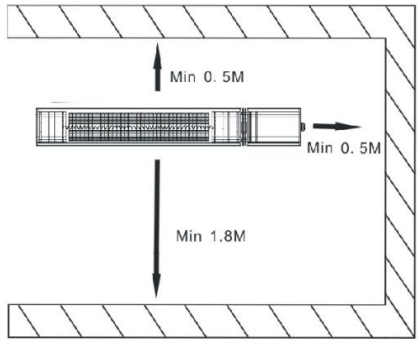
## Procedura de instalare a radiatorului de perete

- **Înainte de instalare, acordați atenție următoarelor instrucțiuni:**

1. Manipulați produsul cu grijă și așezați-l ușor.
2. Instalarea într-un mediu acid sau alcalin nu este recomandată.
3. Produsul trebuie să fie împământat.
4. Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a produsului corespunde tensiunii locale din rețeaua electrică.
5. Asigurați-vă că circuitul de alimentare are o capacitate suficientă de curent pentru puterea absorbită a produsului.

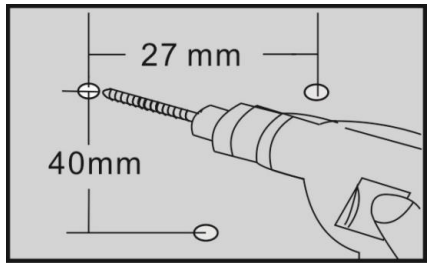
- **Asigurarea unui loc adecvat pentru instalarea produsului**

Pentru utilizarea în siguranță a produsului, la instalare trebuie respectate următoarele distanțe minime: partea inferioară a produsului trebuie amplasată la cel puțin 1,8 m deasupra solului, distanța minimă față de tavan, acoperiș sau alt element de acoperire trebuie să fie de 0,5 m, iar distanța minimă față de pereții laterali trebuie să fie de 0,5 m.

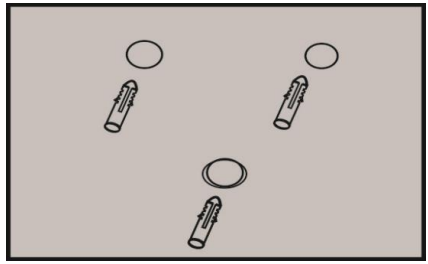



- **Procedura de instalare a produsului**

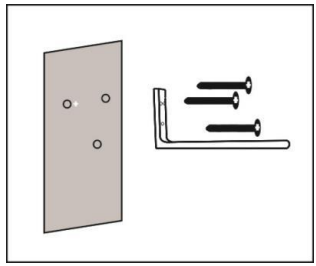
1. În funcție de locul ales pentru instalarea produsului, executați cu o mașină de găurit cu percuție trei orificii cu diametrul de 8 mm.



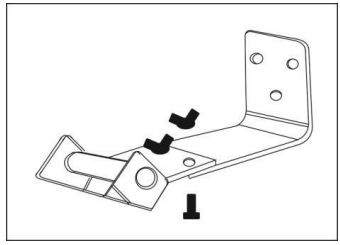

2. Introduceți trei dibluri din plastic în orificiile executate.



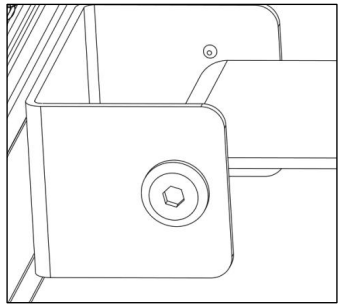
3. Fixați suportul cu ajutorul celor trei șuruburi ST4 × 35 și asigurați-vă că punctele de montaj sunt fixate ferm.



4. Înainte de fixarea radiatorului, asigurați-vă că întrerupătorul basculant se află pe partea dreaptă. Apoi fixați suportul de radiator cu ajutorul celor două șuruburi M6 × 14 și al piulițelor fluture.

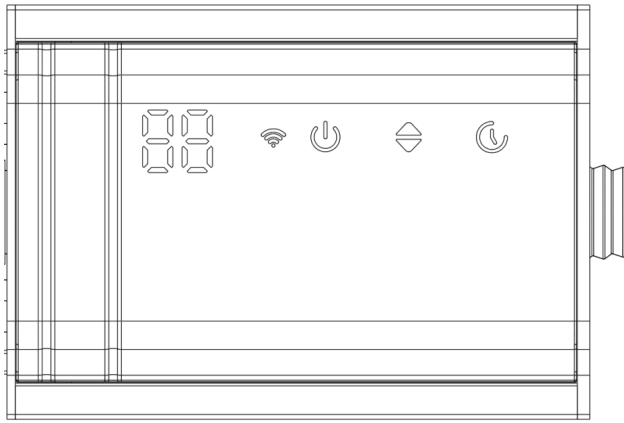


5. Piulița hexagonală interioară de pe suport poate fi utilizată pentru reglarea unghiului de înclinare al produsului.



## Instrucțiuni de utilizare a produsului

Conectați aparatul la rețeaua electrică și porniți întrerupătorul principal lateral.



● **Comandă tactilă:**

Operare de bază: Prin atingerea porniți radiatorul, pe afișajul digital se va afișa P0, iar se va aprinde. Prin atingerea se pot seta diferite niveluri de putere în intervalul P0–P9.

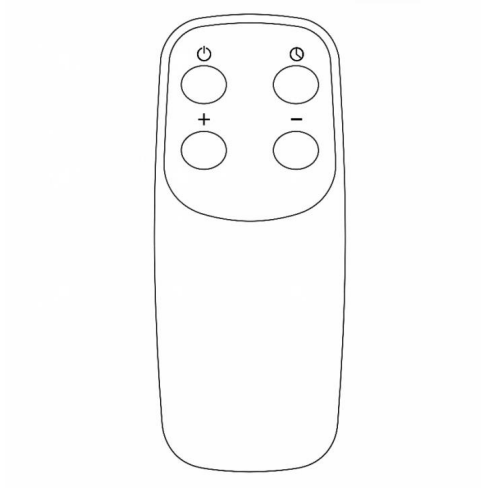
Când radiatorul este în funcțiune, se va aprinde. Atingeți , iar pe afișajul digital va începe să clipească 00. Apoi, prin atingerea repetată a , se poate seta temporizatorul în intervalul 0–24 de ore.

După activarea temporizatorului, va clipi. Prin apăsarea lungă a timp de 3 secunde, setarea temporizatorului va fi anulată.

În timpul funcționării, prin atingerea , aparatul poate fi comutat direct în modul standby.

- **Operare cu ajutorul telecomenzii:**

Telecomanda poate fi utilizată numai după pornirea întrerupătorului principal. Apăsați butonul On/Off de pe telecomandă, iar produsul va afișa P0. În acest moment, puteți comuta între modurile P1–P9 cu ajutorul butoanelor „+” și „-”, iar prin apăsarea veți intra în setarea temporizatorului. După intrarea în modul de setare a temporizatorului, puteți seta timpul în intervalul 0–24 de ore cu ajutorul butoanelor „+” și „-”. Prin apăsarea repetată a butonului On/Off, aparatul va trece în modul standby.



**Introducerea bateriilor**

Introduceți în telecomandă 2 baterii alcaline de tip AAA.

1- Întoarceți telecomanda cu partea din spate în sus și glisați capacul compartimentului pentru baterii. Introduceți bateriile conform indicațiilor și respectați polaritatea corectă a bateriilor.

2- Înlocuiți bateriile în același mod, așa cum este prezentat mai sus.

**Atenție:**

1- Înlocuiți bateriile uzate cu baterii de același tip. În caz contrar, radiatorul poate să nu funcționeze corect.

2- În cazul neutilizării pe termen lung, scoateți bateriile pentru a preveni scurgerea acestora, care ar putea deteriora telecomanda.

**Control prin Wi-Fi:**

Indicatorul Wi-Fi va clipi, ceea ce înseamnă că Wi-Fi nu este conectat, iar aparatul așteaptă conectarea.

Metoda de conectare: deschideți aplicația Tuya, introduceți numele și parola rețelei Wi-Fi locale și căutați aparatul pentru a-l adăuga.

După conectarea cu succes, indicatorul va rămâne aprins continuu.




Denumirea poate fi personalizată.

Prin apăsarea butonului circular, setați nivelul de putere.

Glisorul nivelului de putere poate fi tras pentru a seta nivelul dorit.

Butonul de pornire/oprire se află în stânga, iar butonul temporizatorului se află în dreapta.

Metoda de resetare Wi-Fi: apăsați lung butonul timp de 5 secunde.

## Categoria modelului

| Model | Putere absorbită | Timp (h) | Tip |
|---|---|---|---|
| BBIH-GW20BL | 2000W | 24 de ore | Tip de montaj pe perete |

## Întreținere și curățare

### Întreținere

**Atenție:** Radiatorul cu infraroșu trebuie întreținut periodic și cu atenție, pentru a asigura funcționarea sa eficientă și de lungă durată.

Verificați cel puțin o dată pe lună curățenia reflectorului și a filamentului de încălzire cu infraroșu. Dacă este necesar, procedați conform instrucțiunilor de curățare și întreținere.

În funcție de nivelul de praf din mediul înconjurător, frecvența verificărilor poate fi mărită.

În timpul curățării aparatului, verificați vizual dacă reflectorii, conductorii sau cadrul nu prezintă deformări. În cazul oricărei deformări, contactați un tehnician calificat.

În timpul curățării aparatului, verificați vizual și cablul de alimentare și ștecherul. În cazul oricărei deformări, contactați un tehnician calificat.

Pentru îmbunătățirea eficienței de funcționare, se recomandă înlocuirea reflectorului la fiecare doi ani.

### Curățare

**Atenție:** Curățarea periodică ajută la prelungirea duratei de viață a radiatorului și la asigurarea unei funcționări mai eficiente.

Înainte de curățarea aparatului, deconectați cablul de alimentare de la priză, pentru a asigura siguranța.

Cu ajutorul unei șurubelnițe plate, scoateți grila frontală de protecție prin orificiul din cadru.

Din motive de siguranță, asigurați-vă că alimentarea este oprită. Ștecherul cablului de alimentare trebuie scos din priză.

Curățați reflectorul și filamentul de încălzire cu o lavetă moale, o perie fină sau aer rece și uscat. Laveta poate fi umedă, însă nu trebuie să fie prea udă. Agentul de curățare nu trebuie să conțină substanțe chimice agresive.

Nu utilizați agenți sau materiale de curățare care ar putea deteriora reflectorul, de exemplu detergenți agresivi etc.



Acest simbol de pe ambalajul produsului indică faptul că aparatul electric nu trebuie eliminat ca deșeu municipal obișnuit, ci trebuie predat la un punct de colectare destinat reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Prin gestionarea corectă a produsului contribuiți la protejarea mediului înconjurător și a sănătății familiei dumneavoastră. Eliminarea necorespunzătoare poate pune în pericol sănătatea persoanelor și mediul înconjurător. Mai multe informații despre reciclarea acestui produs puteți obține de la primăria locală, de la compania care asigură colectarea deșeurilor sau de la magazinul de unde ați achiziționat produsul.



**(CZ)**
**Výrobek během provozu nezakrývejte. Hrozí přehřátí a nebezpečí požáru.**

**(EN)**
**Do not cover the product during operation. Covering the product may cause overheating and create a fire hazard.**

**(DE)**
**Das Produkt während des Betriebs nicht abdecken. Das Abdecken des Produkts kann zu einer Überhitzung und Brandgefahr führen.**

**(SK)**
**Počas prevádzky výrobok nezakrývajte. Zakrytie výrobku môže spôsobiť prehriatie a nebezpečenstvo požiaru.**

**(RO)**
**Nu acoperiți produsul în timpul funcționării. Acoperirea produsului poate provoca supraîncălzirea și poate crea pericol de incendiu.**